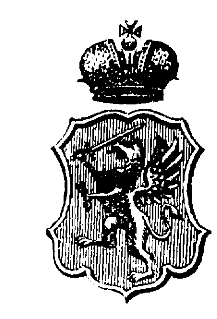
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 2 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 130 — **Пятница 7 Ноября.** — **Freitag 7. November.** — **1880.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Прусскій подданный Эрастъ Ольсенъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперія отъ 17. Сентября 1879 года за № 4950, потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
Рига, 30. Октября 1880 г. № 9802.

Da der preußische Unterthan Ernst Ohlsen die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 17. September 1879 sub Nr. 4950 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 9802.
Riga, den 30. October 1880.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

По опредѣленію Лифляндской Казенной Палаты отъ 20. сего Октября Плоцкій дворянинъ Владиславъ Строжецкій допущенъ къ письменнымъ занятіямъ по вольному найму въ Рижское Губернское Казначейство. № 983.

Потомственный почетный гражданинъ Василій Дунаевъ по распоряженію Лифляндской Казенной Палаты отъ 20. сего Октября опредѣленъ канцелярскимъ служителемъ въ 3. отдѣленіе Палаты. № 984.

Опредѣленія Рижской городской Думы, состоявшіяся 20. Октября 1880 г.
(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

Присутствовало 57 гласныхъ.
Предсѣдательствовалъ городской голова Р. Бюнгнеръ.

Первый предметъ занятій.

Отношеніе Лифляндской ландратской коллегіи отъ 30. Сентября 1880 г., № 1347, по дѣлу объ обложеніи налогомъ дома дворянскаго собранія, а равно предложеніе городской Управы отъ 6. Октября 1880 г.

Отношеніемъ отъ 30. Сентября 1880 г. Лифляндская ландратская коллегія сообщаетъ, что состоявшійся въ Сентябрѣ мѣсяцѣ 1880 г., ландтагъ постановилъ: „удержавъ привилегированное право свободы отъ налоговъ за помѣщеніями, служащими для засѣданій и представительства, а равно занимаемыми канцеляріею и архивомъ, подвергнуть остальныя части дома дворянскаго собранія обложенію налогомъ въ пользу городскаго общества"; ландратская коллегія предлагаетъ, передать таковое предложеніе о соглашеніи на заключеніе городской Думы.

Опредѣлили: Принять предлагаемое дворянствомъ соглашеніе.

Второй предметъ занятій.

Отношеніе Лифляндскаго Приказа общественнаго призрѣнія отъ 30. Сентября 1880 г., за № 1144, относительно обложенія налогомъ поземельнаго участка, принадлежащаго благотворительному заведенію на Александровской высотѣ, а равно предложеніе городской Управы отъ 13. Октября 1880 года.

Опредѣлили: Принимая во вниманіе указанное въ отношеніи Приказа общественнаго призрѣнія особое положеніе заведеній на Александровской высотѣ, обозначенныя въ предложеніи складочное мѣсто и сѣнокосный лугъ, сборъ съ коихъ составляетъ 128 руб. въ годъ, освободить, до особаго распоряженія, отъ городскаго оцѣночнаго сбора съ недвижимыхъ имуществъ.

Третій предметъ занятій.

[illegible] тября 1880 г. относительно назначенія ежегоднаго пособія по числу гакеновъ городскаго имѣнія Вильгенгофъ на учрежденіе самостоятельнаго Екатерининскаго прихода.

Опредѣлили: На учрежденіе предполагаемаго самостоятельнаго Екатерининскаго прихода, отъ городскаго имѣнія Вильгенгофъ, заключающаго около 15 гакеновъ, назначить ежегодное пособіе въ 20 руб. за гакенъ.

Четвертый предметъ занятій.

Предложеніе городской Управы отъ 2. Октября 1880 г. по дѣлу объ отсрочкѣ предполагаемой народной переписи съ Марта мѣсяца на Декабрь 1881 года.

Опредѣлили: Производство предполагаемой народной переписи въ г. Ригѣ отложить съ Марта мѣсяца на Декабрь 1881 года.

Пятый предметъ занятій.

Предложеніе городской Управы отъ 6. Октября 1880 г. относительно распространенія Рижскаго мироваго судебнаго округа на имѣнія, состоящія въ патримоніальномъ округѣ.

Опредѣлили: Производство по сему предмету возвратить городской Управѣ для представленія заключенія по предложеннымъ гласнымъ Юргенсомъ измѣненіямъ.

Шестой предметъ занятій.

Предложеніе городской Управы отъ 10. Октября 1880 г. о назначеніи дополнительнаго кредита по бюджетной статьѣ: „разъѣздныя деньги для Управленія городскими имѣніями".

Опредѣлили: Статью 171 смѣты расходовъ: „разъѣздныя деньги для Управленія городскими имѣніями" возвысить отъ 600 руб. до 900 рублей.

Седьмой предметъ занятій.

Предложеніе городской Управы отъ 16. Октября 1880 г. о назначеніи дополнительнаго кредита по бюджетной статьѣ: „канцелярскія потребности хозяйственнаго Управленія.

Опредѣлили: Статью 64 смѣты расходовъ: „канцелярскія потребности хозяйственнаго Управленія" возвысить отъ 1200 руб. до 3000 руб.

Восьмой предметъ занятій.

Предложеніе городской Управы отъ 16. Октября 1880 г. по дѣлу о страхованіи отъ огня зданія театра и и инвентаря.

Опредѣлили: Зданіе театра, оцѣненное со включеніемъ газо- и водопроводовъ и находящейся въ помѣщеніи зрителей мебели за 227,543 руб. и застрахованное городскими сословіями на половину сей суммы, отдать на страхъ за счетъ города на другую половину стоимости его, т. е. за 113,771 руб.

Девятый предметъ занятій.

Докладъ и предложеніе городской Управы отъ 16. Октября 1880 г. по дѣлу объ уступкѣ находящейся подъ улицею земли на расширеніе воксала Риго-Динабургской желѣзной дороги.

Десятый предметъ занятій.

Предложеніе городской Управы относительно уступки мѣста подъ лагерь въ город[illegible] Кирхгольмъ.

Опредѣлили: Предложить военному вѣдомству пріобрѣтеніе избранныхъ имъ, принадлежащихъ къ городскому имѣнію Кирхгольмъ и обозначенныхъ на планѣ мѣстности земель, величиною въ 1654,89 лофш. или 562,88 десятинъ, на слѣдующихъ условіяхъ:

1) Покупная цѣна за принадлежащія городу удобныя земли (1406,93 лофш. или 478,54 десятинъ), за ростущій на нихъ лѣсъ и возведенныя зданія (домъ для врача и аптеки, этапная станція и школа Лауке) опредѣляется въ сложности въ . . . 52,538 р.

2) Крестьянскія удобныя земли (всего 207,77 лофш. или 70,66 десятинъ), могутъ быть оцѣнены по мнѣнію города, въ совокупности въ 9,562 „

3) Вознагражденіе, слѣдующее съемщикамъ переходящихъ въ военное вѣдомство земель за сокращеніе условленнаго срока аренды и за перенесеніе подлежащихъ построекъ, по предположенію города, можетъ быть опредѣлено, всего въ 3,900 „ на основаніи чего, покупная цѣна съ причитающимся вознагражденіемъ съемщиковъ составляла бы сумму 66,000 „

4) Покупатель обязуется самъ удовлетворить собственниковъ крестьянскихъ дворовъ за уступленныя ими земли, а равно съемщиковъ за прекращеніе арендныхъ договоровъ и перенесеніе принадлежащихъ имъ построекъ, такъ какъ изложенныя въ п. 2 и 3 суммы не назначены по соглашенію съ участными лицами, по лишь предположены городскимъ Управленіемъ.

5) Присвоенныя закономъ (ст. 883 III ч. Свода мѣстныхъ узаконеній губерній остзейскихъ) исключительно собственникомъ дворянскихъ вотчинъ права; равнымъ образомъ право производства рыбной ловли въ р. Двинѣ, а также право на эксплоатацію охоты на проданныхъ земляхъ, на покупателя не переходятъ.

Никому не можетъ быть воспрещено пользованіе бечевникомъ, а равно улицею, которая проходитъ по проданной мѣстности и будетъ подробно обозначена, а въ особенности пересѣкающею проданныя земли частью Московской улицы.



7) На случай перепродажи пріобрѣтенныхъ земель покупателемъ, городъ сохраняетъ за собою право первенства въ покупкѣ ихъ.

Одинадцатый предметъ занятій.

Выборъ кандидатовъ на должности выбывающихъ въ Ноябрѣ мѣсяцѣ трехъ членовъ городской Управы.

По произведенному счету голосовъ и согласно § 33 временныхъ правилъ, о дѣлопроизводствѣ въ кандидатскій списокъ внесены были слѣдующія лица:

гласный	Г. Тимеръ,	получившій	52	гол.
„	К. фонъ Гольстъ,	„	45	„
„	В. И. Таубе,	„	31	„
„	фонъ Клейнъ,	„	20	„
„	К. Бергенгрюнъ,	„	5	„
„	Бетихеръ,	„	1	„
„	Дейбнеръ,	„	1	„
„	Граде,	„	1	„
„	Руд. Керковіусъ,	„	1	„
„	Квиримъ,	„	1	„
„	Оствальдъ,	„	1	„

Beschlüsse der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung vom 20. October 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städteordnung.)

Anwesend 57 Stadtverordnete.

Es präsidirte das Stadthaupt R. Büngner.

Tagesordnung Punkt 1.

Schreiben des Livländischen Landraths-Collegiums vom 30. September 1880 Nr. 1347, betreffend die Besteuerung des Ritterhauses, sowie Antrag des Stadtamts vom 6. October 1880.

Mittels Schreibens vom 30. September 1880 theilt das Livländische Landraths-Collegium mit, daß der im September 1880 abgehaltene Landtag beschlossen habe „unter Aufrechthaltung der privilegienmäßigen Steuerfreiheit der Restdir-, Canzlei-, Archiv- und Repräsentationsräume, die übrigen Localitäten des Ritterhauses der Besteuerung zu communalstädtischen Zwecken zu unterstellen"; das Landraths-Collegium beantragt, diesen Compromißvorschlag der Stadtverordneten-Versammlung zur Beschlußfassung vorzulegen.

Beschlossen: Dem Compromißvorschlage der Ritterschaft zuzustimmen.

Tagesordnung Punkt 2.

Schreiben des Livländischen Collegiums allgemeiner Fürsorge vom 30. September 1880 auf Alexandershöhe gehörigen Grundstückes, sowie Antrag des Stadtamtes vom 13. October 1880.

Beschlossen: In Berücksichtigung der vom Collegium allgemeiner Fürsorge dargelegten besonderen Lage der Anstalten zu Alexandershöhe den im Antrage bezeichneten, mit 128 Rbl. jährlich besteuerten Stapelplatz nebst Wiese von der Zahlung der städtischen Immobiliensteuer bis auf Weiteres zu befreien.

Tagesordnung Punkt 3.

Antrag des Stadtamts vom 2. October 1880, betreffend Bewilligung eines jährlichen Beitrages für den Haken des Stadtgutes Wilkenhof zur Begründung einer Pfarre zu St. Catharinen.

Beschlossen: Zur Begründung der in Aussicht genommenen Pfarre zu St. Catharinen für das der Stadt gehörige, ca. 15. Haken große Gut Wilkenhof einen jährlichen Beitrag von 20 Rbl. für den Haken zu bewilligen.

Tagesordnung Punkt 4.

Antrag des Stadtamts vom 2. October 1880, betreffend die Verlegung des Termins für die projectirte Volkszählung vom März auf den December 1881.

Beschlossen: Den Termin für die Volkszählung Rigas vom März auf den December 1881 zu verlegen.

Tagesordnung Punkt 5.

Antrag des Stadtamts vom 6. October 1880, betreffend Ausdehnung des Rigaschen Friedensrichter-Bezirks auf die im Patrimonialgebiet belegenen Güter.

Beschlossen: Die Verhandlungen an das Stadtamt zur Aeußerung über das vom Stadtverordneten Gürgens gestellte Amendement zurückgelangen zu lassen.

Tagesordnung Punkt 6.

Antrag des Stadtamts vom 10. October 1880, betreffend Bewilligung eines Nachtragscredits für Budgetposten: „Fahrgelder der Stadtgüter-Verwaltung."

Beschlossen: Den Posten 171 des Ausgabe-Budgets „Fahrgelder der Stadtgüter-Verwaltung" von 600 auf auf 900 Rbl. zu erhöhen.

Tagesordnung Punkt 7.

Antrag des Stadtamts vom 16. October 1880, betreffend Bewilligung eines Nachtragscredits für den Budgetposten: „Canzleibedürfnisse des Oeconomieamts."

Beschlossen: Den Posten 64 des Ausgabebudgets: „Canzleibedürfnisse des Oeconomieamts" von 1200 Rbl. auf 3000 Rbl. zu erhöhen.

Tagesordnung Punkt 8.

Antrag des Stadtamts vom 16. October 1880, betreffend die Versicherung des Theatergebäudes und des Inventars gegen Feuer.

Beschlossen: Das Theatergebäude, einschließlich der Gas- und Wasserleitung und des Mobiliars des Logenhauses, welche Objecte zusammen auf 227,542 Rbl. geschätzt und für den halben Werth von den Ständen der Stadt versichert sind, zur anderen Hälfte des Werthes, d. h. für 113,771 Rbl. für Rechnung der Stadt gegen Feuersgefahr zu versichern.

Tagesordnung Punkt 10.

Antrag des Stadtamts, betreffend Abtretung eines Lagerplatzes für das Militair auf dem Stadtgut Kirchholm.

Dem Antrage gemäß wurde einstimmig beschlossen: Dem Militairressort den Erwerb des von ihm ausgewählten zum Stadtgut Kirchholm gehörigen, an der Düna belegenen, auf dem Situationsplane näher bezeichneten Grundplatzes, groß 1654,89 Lofstellen oder 562,88 Deſſ. unter folgenden Bedingungen in Vorschlag zu bringen.

1) Der Kaufpreis für die der Stadt gehörigen nutzbaren Ländereien (1406,93 Lofstellen oder 478,54 Deſſ.), für den Holzbestand und die Gebäude (Doktorat, Etappenstation und Laufeschule) wird festgesetzt auf zusammen . . . 52538 R.

2) Die den Bauern gehörigen nutzbaren Ländereien (zusammen 207,77 Lofſt. oder 70,66 Deſſ.) werden von der Stadt unmaßgeblich geschätzt auf zusammen . . . . 9562 „

3) Die den Pächtern der eingehenden Pachtstellen für die Verkürzung ihrer Pachtzeit und resp. Uebertragung der Gebäude zu zahlende Entschädigung wird von der Stadt unmaßgeblich geschätzt auf zusammen . . . . . . 3900 „

wonach sich der Kaufpreis nebst den Entschädigungssummen beziffern würde auf im Ganzen . . . . 66000 „

4) Käufer übernimmt es, sowohl die Gesindeseigenthümer für die Abtretung ihrer Ländereien, Pachtkontrakte und resp. die Uebertragung ihrer Gebäude von sich aus abzufinden, da die unter Ziffer 2 und 3 aufgeführten Summen keineswegs mit den Interessenten vereinbart, sondern nur nach dem unmaßgeblichen Ermessen der Stadtverwaltung aufgestellt sind;

5) Die nach dem Gesetz (Art. 883 des 3 Theils des Provinzial-Rechts der Ostseegouvernements) den Rittergütern ausschließlich zustehenden Rechte, gleichermaßen auch das Recht zur Ausübung der Fischerei in der Düna, sowie das Recht zur Ausübung der Jagd auf dem verkauften Areal, gehen nicht auf den Käufer über.

6) In der Benutzung des Leinpfades, sowie der auf dem verkauften Areal befindlichen und noch näher zu bezeichnenden Wege, namentlich aber des dasselbe durchschneidenden Theils der Moskauer Straße darf Niemand gehindert werden.

7) Für den Fall der Wiederveräußerung des acquirirten Areals Seitens des Käufers behält sich die Stadt Riga das Näherrecht vor.

Tagesordnung Punkt 11.

Vorschlagswahl für die im November 1880 ausscheidenden drei Stadträthe.

Nach dem Ergebniß des Skrutiniums und gemäß § 33 der provisorischen Geschäftsordnung gelangten auf die Vorschlagsliste folgende Personen:

Stadtverordneter	H. Tiemer	mit	52	St.
„	C. v. Holst	„	45	„
„	W. J. Taube	„	31	„
„	E. v. Klein	„	20	„
„	C. Bergengrün	„	5	„
„	Böttcher	„	1	„
„	Deubner	„	1	„
„	Grade	„	1	„
„	Rud. Kerkovius	„	1	„
„	Knieriem	„	1	„
„	Ostwald	„	1	„

Nr. 9770.

Вслѣдствіе донесенія Рижскаго Ландгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ Штольбенскаго крестьянина Якоба Швальбе, который имѣетъ отъ роду 29 лѣтъ, и въ случаѣ отысканія доставить его въ упомянутый Ландгерихтъ. № 4441.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Rigaschen Landgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem 29 Jahre alten, zu Stolben verzeichneten Jacob Schwalbe Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor das Rigasche Landgericht zu sistiren. Nr. 4441.

Vom Rigaschen Stadtamt wird hierdurch bekannt gemacht, daß der dem erblichen Ehrenbürger Jacob Eduard Heyer am 5. Februar 1880 unter Nr. 14 ausgefertigte Paß zum Aufenthalt innerhalb des russischen Reichs, nachdem derselbe vom Inhaber als verloren aufgegeben worden ist, hierdurch für ungiltig erklärt wird. Nr. 2593. 3

Riga-Stadtamt, den 27. October 1880.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben ein kleines braunes Bauerpferd nebst Ragge und Anspann eingeliefert worden ist. Der resp. Eigenthümer des Pferdes nebst Anspann wird hierdurch aufgefordert, binnen 14 Tagen a dato, mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen, sich bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung zu melden.

Riga, den 29. October 1880. Nr. 14511. 1

Sämmtliche Polizei-Behörden Livlands beehrt sich das Rigasche Ordnungsgericht hierdurch zu ersuchen, den zu Kurtenhof verzeichneten wegen Diebstahls daselbst in Untersuchung zu ziehenden Martin Tschakste im Ermittelungsfalle dieser Behörde einliefern zu wollen. Nr. 9340. 1

Riga-Ordnungsgericht, den 29. October 1880.

Von der Dorpatschen Steuerverwaltung werden alle im Jahre 1860 geborenen und der Einberufung zur Ableistung ihrer Wehrpflicht im Jahre 1881 unterliegenden, zur Stadt Dorpat verzeichneten Personen, als Kaufleute, Zunft-, Bürger-, Arbeiter- und Dienstoklladisten hierdurch aufgefordert, sich spätestens bis zum 31. December d. J. zum Empfange der ihnen in Grundlage des § 97 des Gesetzes über die Wehrpflicht, d. d. 1. Januar 1874, über geschehene Anschreibung zu einem Einberufungscanton auszustellenden Atteſtate bei dieser Steuerverwaltung, zur Vermeidung der im § 212 des vorerwähnten Gesetzes festgesetzten Beahndung, zu melden.

Mit der Meldung sind von dem Betreffenden bei Vorstellung des Taufscheines und eines Atteſtates über genossenen Unterricht folgende Auskünfte zu ertheilen:

1) Stand,

2) die Beschäftigung, das Handwerk oder Gewerbe,

3) Bestand der Familie,

4) ob er ledig oder verheirathet ist und im letzteren Falle, ob er Kinder hat und welche namentlich.

Bei Vorhandensein jüngerer Brüder sind für diese ebenfalls Taufscheine beizubringen.

Dorpat, den 25. October 1880. Nr. 355. 1

Demnach am 10. October a. c. im Wendenschen Kreise und Serbehschen Kirchspiele unter Wartzen auf dem Hofesheuschlag ein weißes Pferd herrenlos und ohne Anspann gefunden worden und dieser Behörde zur Wahrnehmung des Erforderlichen eingeliefert worden, als wird hiermit der resp. Eigenthümer besagten Pferdes aufgefordert, sich bis zum 13. November a. c. mit seinen Eigenthumsbeweisen hierselbst zu melden, da am genannten Tage, um weiteren Unterhaltungskosten vorzubeugen, das qu. Pferd öffentlich versteigert und mit dem Erlös, nach Abzug der Kosten, bestehenden Gesetzen gemäß verfahren werden wird.

Im 2. Wendenschen Kirchspielsgericht, Alt-Calzenau, den 29. October 1880. Nr. 3793. 2

Прокламы. Proclama.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist infolge des allhier zu Riga am 19. October a. c. erfolgten Ablebens der verwittweten Frau Gräfin Sophie von Keller, geb. Gräfin von der Borch, verfügt worden, das von der genannten Verstorbenen hinterlassene, am 25. October 1877 allhier versiegelt deponirte Testament sammt dem nachträglich am 12. November 1879 hierselbst eingelieferten Codicill in gesetzlicher Vorschrift des Provinzial-Rechts der Ostseegouvernements Thl. 1, Art. 311, Pkt. 7 und 314, Pkt. 6 und Thl. III, Art. 2451 und 2452 allhier bei diesem Hofgerichte am 20. November a. c. zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde öffentlich entsiegeln und zur allgemeinen Wissenschaft verlesen zu lassen, als welches allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung Betheiligten

mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider das dergestalt zu verlesende Testament sammt Codicill der weiland verwittw. Frau Gräfin Sophie von Keller, geb. Gräfin von der Borch, aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu, innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der Verlesung des Testaments sammt Codicill an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind. Nr. 6091. 2

Riga-Schloß, den 31. October 1880.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des hierselbst mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen Hausbesitzers **David Jürgenson**, sowie der ohne Hinterlassung einer letztwilligen Verfügung verstorbenen Wittwe **Catharina Anderson, geb. Kert**, entweder als Erben oder unter irgend einem anderen Rechtstitel gegründete Ansprüche erheben zu können meinen, oder aber das Testament des gedachten David Jürgenson anfechten wollen, und mit solcher Anfechtung durchzudringen sich getrauen sollten, hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato dieses Proclams, also spätestens am 11. April 1881, bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre Ansprüche und Erbrechte zu verlautbaren und zu begründen, auch die erforderlichen gerichtlichen Schritte zur Anfechtung des obgedachten Testaments zu thun, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr in dieser Testaments- und Nachlaßsache mit irgend welchem Anspruche gehört, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat. Nr. 1382. 2

Dorpat-Rathhaus, den 11. October 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Karl Leeping, als Miteigenthümer des im Jürgensburgschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Behrsehofschen Enkeneek-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die ideelle Hälfte des zum Gehorchslande des Gutes Behrsehof gehörigen Enkeneek-Grundstückes mit den zu ihr gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselbe dem Karl Jansohn als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Enkeneek-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung dieser Gesindeshälfte nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die in Rede stehende ideelle Hälfte des Enkeneek-Gesindes sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem Karl Jansohn für den Kaufpreis von 2200 Rbl. erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, so daß Käufer fortan alleiniger Eigenthümer des ganzen Enkeneek-Gesindes wird. Nr. 829. 1

Wolmar, den 11. October 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jahn Radsiht, Erbbesitzer des im Treyden-Loddigerschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Inzeem-Krüdnershofschen Kikkut-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Inzeem mit Krüdnershof gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Kikkut-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Das Gesinde Kikkut, groß 20 Thlr. $77^{41}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jahn Bratsch, für den Preis von 3480 Rbl. Nr. 847. 3

Wolmar, den 17. October 1880.

Aderkasch pagasta, Rihgas kreisê, Paunehn gruntneeks Jahn Blau to sawu eepirktu Paunehn mahju no 22 dahlderu 64 graschu no dsimtleelkunga ar wisahm tur buhdamahm ehkahm pirkta un dsels-inwentarijumu paraksta un nowehl sawai jaunakai meitai no ohtras laulibas Lihsei Blau par dsimtu ihpaschumu, kà schejeenes pagasta teesas protokolê no 12. Mai 1880 g. Nr. 88 stahw, ja kam kahda pretirunaschana pret scho norakstischanu, tad tam japeemeldahs lihds 1. Janwar 1881 g., ar taisnahm teesibahm, bet wehlaku wairs neweens netiks peenemts. Nr. 92. 3

Aderkaschmuischas pag. teesâ, 13. October 1880.

Kad tas schejenes Mause mahjas rentneeks un pagasta skrihweris **Jahn Ehrmanson** miris, tad tohp no schahs pagasta teesas wisi wina parahdudeweji un nehmeji zaur scho usaizinati, treju mehneschu laikâ, t. i. lihds 23. Januar 1881, pee schahs pagasta teesas peeteiktees, wehlaki neweens wairs netiks peenemts jeb klausihts, bet ar teem pascheem likumigi isdarihs. Nr. 119. 2

Lohdes pag.-teesâ, 23. Oktober 1880.

Kad tas schejenes Jaun-Krene mahjas rentneeks **Peter Hinzenberg** ir miris, tad teek zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati eeksch trihs mehneschu laika, t. i. lihds 20. Januar 1881, pee schihs teesas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks peenemts, un parahdu slehpeji kritihs likumigâ strahpê. Nr. 185. 1

Judaschu pagast-teesâ, 20. Oktober 1880.

Торги. Torge.

Прибалтійское Управленіе Государственными Имуществами объявляетъ, что въ нижепоименованныхъ мѣстахъ будутъ производиться рѣшительные торги, безъ переторжки, на отдачу съ 1. Января 1881 г. въ 12лѣтнее арендное содержаніе лѣсныхъ оброчныхъ статей:

а. въ Кольбергскомъ волостномъ Правленіи, Вольмарскаго уѣзда, 26. Ноября 1880 г., на отдачу въ аренду четырехъ сѣнокосныхъ участковъ Руенской дачи, площадью отъ 4 до 8 дес. каждый; каждый покосъ составляетъ особую торговую единицу;

б. въ Гангофскомъ волостномъ Правленіи, Верроскаго уѣзда, 26. Ноября того же года, на отдачу Гангофскаго сѣнокоса „Ляттесоо", пространствомъ 7 д. 850 кв. с.;

в. въ Веррогофскомъ волостномъ Правленіи, Верроскаго уѣзда, 1. Декабря 1880 года, на отдачу сѣнокоса „Зандисоо", Клейнъ-Койкюльской дачи, площадью въ 1 дес. 800 саж.;

г. въ Лайксарскомъ волостномъ Правленіи, Перновскаго уѣзда, 26. Ноября 1880 г., на отдачу оброчной статьи „Лайксаръ", площадью въ 15 дес. 1330 кв. с. и

д. въ Фалькенаускомъ волостномъ Правленіи, Дерптскаго уѣзда, 26. Ноября 1880 года, на отдачу въ аренду Фалькенауской оброчной статьи, пространствомъ въ 7 дес. 1900 кв. с.

Арендныя условія могутъ быть разсматриваемы въ Управленіи, въ канцеляріяхъ мѣстныхъ лѣсничихъ и въ мѣстахъ, назначенныхъ для торговъ. № 5647. 2

Рига, 29. Октября 1880 года.

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß in den nachbenannten Orten definitive Torge ohne Peretorge zur Verpachtung einiger Forstobrockstücke, vom 1. Januar 1881 ab auf weitere 12 Jahre, werden abgehalten werden:

a. in der, im Wolmarschen Kreise belegenen, Collbergschen Gemeinde-Verwaltung am 26. November 1880, behufs Verpachtung von vier Heuschlägen des Rujenschen Kronsforstes, groß von 4 bis 8 Dess. jeder; jeder Heuschlag bildet eine besondere Torgeinheit;

b. in der, im Werroschen Kreise belegenen, Hahnhöfschen Gemeinde-Verwaltung am 26. November desselben Jahres, behufs Verpachtung des Hahnhöfschen Lettesoo-Heuschlages, groß 7 Dess. 850 Q.-Faden;

c. in der, im Werroschen Kreise belegenen, Werroschen Gemeinde-Verwaltung am 1. December 1880, behufs Verpachtung des Heuschlages Sandisoo des Klein-Koiküllschen Kronsforstes, groß 1 Dess. 800 Q.-Faden;

d. in der, im Pernauschen Kreise belegenen, Laiksaarschen Gemeinde-Verwaltung am 26. November 1880, behufs Verpachtung des Obrockstückes Laiksar, groß 15 Dess. 1330 Q.-Faden, und

e. in der, im Dorpatschen Kreise belegenen, Falkenauschen Gemeinde-Verwaltung am 26. November 1880, behufs Verpachtung des Falkenauschen Obrockstückes, groß 7 Dess. 1900 Q.-Faden.

Die Arrendebedingungen können in der Domainen-Verwaltung, in den Canzleien der örtlichen Förster und in den Orten der bestimmten Torge, eingesehen werden. Nr. 5647. 2

Лифляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку 50 паръ среднихъ и 50 паръ малыхъ ножныхъ кандаловъ для пересылаемыхъ по этапу арестантовъ гражданскаго вѣдомства прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 17. число Ноября 1880 года торгу и на 20. число Ноября переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на третью часть подрядной суммы наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Лифляндскую Казенную Палату, въ день торга, т. е. 17. Ноября 1880 года, но отнюдь не позже 12 часовъ полудня запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 года. При чемъ объявляется: что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 968. 1

Рига, 29. Октября 1880 г.

Der Livländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten unter den dafür bestätigten Bedingungen die Lieferung von 50 Paar mittleren und 50 Paar kleinen Fußfesseln für die per Etappe zu transportirenden Arrestanten des Civilressorts zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 17. November 1880 anberaumten Torgtermine und dem auf den 20. November 1880 festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der Podrädsumme in baarem Gelde, oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Converts, jedoch nicht später, als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges, d. i. den 17. November 1880, unter Beobachtung der in den Art. 1907 bis 1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird, daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden

können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 968. 1

Riga, den 29. October 1880.

Строительное Отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія симъ вызываетъ желающихъ принять на себя въ 1881 году:

1) очистку Рижскаго тюремнаго замка,
2) очистку отхожихъ мѣстъ того же замка,
3) очистку отхожихъ мѣстъ въ Рижскомъ замкѣ,

въ Лифляндское Губернское Управленіе для торга 1. Декабря и переторжки 5. Декабря сего года въ часъ по полудни. Условія по очисткѣ означенныхъ зданій могутъ быть усматриваемы въ канцеляріи Строительнаго Отдѣленія.

При семъ предваряется:

1) что послѣ переторжки, никакія новыя предложенія къ униженію цѣнъ принимаемы не будутъ, на точномъ основаніи ст. 1862 ч. 1 т. X Св. Зак. 1857 г.;

2) что прошенія о допущеніи къ торгамъ должны быть подаваемы заблаговременно съ приложеніемъ надлежащихъ залоговъ;

3) что къ торгамъ допускается и присылка запечатанныхъ объявленій, которыя должны заключать въ себѣ: а) согласіе принять очистку на точномъ основаніи кондицій, б) цѣны складомъ писанныя, в) званіе, фамилію и мѣстопребываніе объявителя, г) надлежащій залогъ;

4) что запечатанныя объявленія принимаемы будутъ не позже какъ въ день переторжки въ 10 часовъ утра. № 728. 3

Рига, 1. Ноября 1880 года.

Von der Bauabtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung werden Diejenigen, welche Willens sein sollten:

1) die Vereinigung des Rigaschen Kronsgefängnisses,
2) die Vereinigung der Privets desselben Gefängnisses,
3) die Vereinigung der Privets im Rigaschen Schlosse

pro 1881 zu übernehmen, hierdurch aufgefordert, sich zum Torge am 1. December und zum Peretorge am 5. December c., um 1 Uhr Nachmittags, im Locale dieser Verwaltung einzufinden. Die desfallsigen Bedingungen können täglich in der Canzlei der Bauabtheilung eingesehen werden.

Zugleich wird bekannt gemacht:

1) daß nach dem stattgehabten Peretorge keine neuen Anerbietungen zur Ermäßigung der Preise, in genauer Grundlage des Art. 1862 Thl. 1 Bd. X des Swods der Reichsgesetze, Ausg. 1857, werden angenommen werden;

2) daß die desfallsigen Gesuche um Zulassung zu den Torgen rechtzeitig mit den gehörigen Saloggen beizubringen sind;

3) daß zu den Torgen auch Angebote in versiegelten Couverts angenommen werden, welche jedoch enthalten müssen: a) die Einwilligung, die Vereinigung in genauer Grundlage der Bedingungen zu übernehmen, b) die Preise mit Buchstaben geschrieben, c) Stand, Name und Wohnort des Bieters, d) den gesetzlichen Salog;

4) daß solche versiegelte Couverts spätestens am Peretorgtage bis 10 Uhr Vormittags werden angenommen werden. Nr. 728. 3

Riga, den 1. November 1880.

Am Donnerstag, den 4. December 1880, Nachmittags 12½ Uhr, soll im Local des Rigaschen Stadtamts (gr. Königsstr. Nr. 5, 1 Treppe hoch) ein öffentlicher Meistbot zur Verpachtung des im Rigaschen Kreise belegenen Stadtgutes Pröbstingshof stattfinden.

Die Bedingungen des Meistbotverfahrens und der Entwurf des Pachtcontracts liegen in der Canzlei der Stadtgüterverwaltung (ebendort 1 Treppe hoch, Eingang vom Hof) zur Einsicht, bez. Unterzeichnung der Interessenten aus. Nr. 2554. 1

Riga-Stadtamt, den 24. October 1880.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Herrn Advocaten Krannhals, als Concurscurators, der öffentliche Verkauf des dem hiesigen Instrumentenmachermeister Christian Major gehörigen, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Alexanderstraße sub Pol.-Nr. 449b belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 28. April 1881 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen, und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Christian Major, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 28. October 1880. Nr. 1755. 3

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Schmiedemeisters W. Reichenow der öffentliche Verkauf des dem weil. Schmiedemeister Martin Lutzau, modo dessen Nachlasse gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 53 und 54, nach der neuen Eintheilung im 1. Moskauer Stadttheile 3. Quartier sub Pol.-Nr. 123, an der Karlsstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 25. April 1881 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten M. Lutzau, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 27. October 1880. Nr. 1500. 3

Auf Verfügung Eines Kaiserlichen Rigaschen Ordnungsgerichts sollen Montag den 10. November, präcise 1 Uhr Mittags, auf Hafendamm die von dem bei Dünamünde gestrandeten deutschen Schooner „Maria Wohlfahrt" geborgene Ladung und Schiffsausrüstung, sowie das eichene Wrack öffentlich meistbietlich versteigert werden, und zwar:

463 Tonnen trockene Leinsaat,
18 Tonnen genetzte Leinsaat,
3 Sack trockene Leinsaat,

Schiffswanten, circa 200 Faden Ketten verschiedener Dicke, 2 vollständig intacte kupferne Pumpen, Tauwerk, 3 Anker, Segel, Blöcke, Mastbäume, 1 Doppelwindsche nebst Zubehör, 1 Ruderrad nebst Zubehör, 1 Spille nebst Zubehör, sowie diverse zur Takelage gehörige Gegenstände. Nr. 9471. 1

Riga-Ordnungsgericht, den 3. November 1880.

Въ комитетѣ Рижскаго военнаго госпиталя назначенъ рѣшительный торгъ 28. Ноября 1880 года въ 12 часовъ дня на отдачу съ подряда очистки нечистотъ изъ госпитальныхъ отхожихъ мѣстъ и мусорныхъ ямъ съ 1. Января 1881 года на срокъ отъ одного до четырехъ лѣтъ включительно.

Желающіе торговаться могутъ видѣть кондиціи въ канцеляріи означеннаго госпиталя ежедневно отъ 9. часовъ утра до 2 пополудни, кромѣ табельныхъ и воскресныхъ дней, а въ самый день торга должны предъявить документы о званіи и на право вступленія въ торги и обязательства съ казною и залогъ подъ неустойку изъ 20% подрядной суммы. Залоги принимаются всѣ дозволенные закономъ.

№ 2647. 2

Vom Vogteigericht der Stadt Pernau wird andurch bekannt gemacht, daß auf Anordnung Eines Hochedlen Raths dieser Stadt das zum Nachlaß des verstorbenen hiesigen Einwohners Jüri Frantzen gehörige, gegenwärtig auf den Namen der Erben defuncti, Wittwe Rina Frantzen und Christian Frantzen gerichtlich corroborirte, in der Vorstadt Bremerseite sub Nr. 104 belegene Grundstück hierselbst zum Ausbot gestellt werden soll und daß die Ausbots-Termine auf den 18., 19. und 20. December d. J., der vierte und letzte Termin aber, falls auf einen solchen angetragen werden sollte, auf den 22. December d. J. anberaumt worden sind, als weßhalb die hierauf Reflectirenden sich an den genannten Tagen, Mittags 12 Uhr, hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlautbaren und alsdann abzuwarten haben, was wegen des Zuschlags verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbots sind in der Canzlei dieses Vogteigerichts einzusehen.

Pernau-Vogteigericht, den 22. September 1880.

Nr. 426. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß am 26. November d. J., Nachmittags 3 Uhr, im Hause des Bäckermeisters Frey, eine Marinonische Buchdrucker-Presse mittlerer Größe, eine Handpresse, verschiedene Lettern und sonstige Buchdruckerei-Utensilien, sowie einige Meubeln auctionis lege verkauft werden sollen. Nr. 1475. 3

Dorpat-Rathhaus, den 28. October 1880.

Von dem Wolmarschen Ordnungs-Gericht wird desmittelst bekannt gemacht, daß das Wrack des bei dem Gute Haynasch gestrandeten dänischen Schiffes „Elias" und die geborgene Takelage desselben am 25. November d. J., Vormittags, auf dem Gute Haynasch meistbietlich versteigert werden wird.

Wolmar, Ordnungs-Gericht, den 27. October 1880. Nr. 10996. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь К. Петржембскій.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Waisengerichts sollen **Mittwoch den 12. November c.,** Nachmittags 2 Uhr, die zum Nachlasse des weil. **David Bredig** gehörigen **Mobiliareffecten,** bestehend in: Möbeln, Wirthschaftsgeräthen, einem Milchwagen, einem Schlitten, Fahrgeschirren, einem Pferde und anderen brauchbaren Sachen, in dem in der Mitauer Vorstadt auf Thorensberg an der Kirchhofsstraße sub Pol.-Nr. 111 belegenen ehemaligen Bredigschen Hause, gegen Baarzahlung **öffentlich versteigert werden.**

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Аукціонъ.

Съ разрѣшенія Рижской торговой Управы во **Вторникъ 11. Ноября с. г.,** ровно въ 2 часа по полудни у спикляра Биржеваго Комитета, состоящаго въ амбарномъ кварталѣ, за плату наличными деньгами съ аукціона продаваться будутъ поврежденные отъ огня

строевой лѣсъ и желѣзо

складенные у вышеупомянутаго спикляра.

Эд. Залеманъ, биржевый маклеръ.

Auction.

Mit Bewilligung des Rigaschen Handelsamts wird am **Dienstag den 11. d. Mts.,** präcise 2 Uhr Nachmittags, durch Feuer beschädigtes

Bauholz und Eisen,

lagernd bei dem Speicher des Börsen-Comités im Ambarenviertel, gegen Baarzahlung **öffentlich meistbietlich versteigert werden.**

Ed. Salemann, Börsenmakler.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 7. Ноября 1880 года.